

Caggey y Thallooin **ayns Gaeltaght ny hAlbey**

liorish Natalie Nic Shìm



Cashtal y Çhiarn James Matheson
ayns Stornoway, Ellan Lioas. Ren
Matheson carnaghey argid creck
opium.



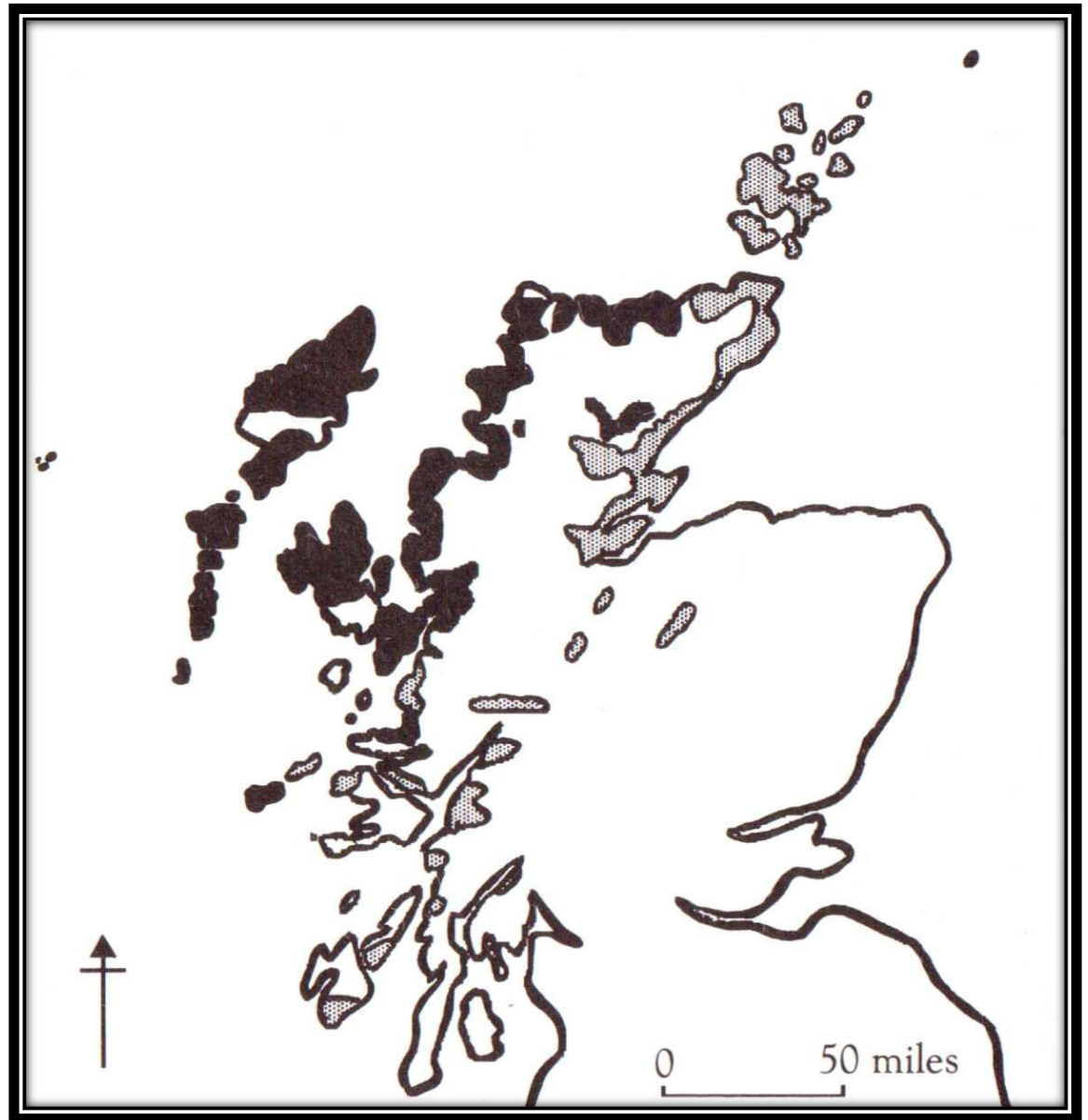
Croiteyr as yn thie echey. Va'n
dooiney shoh ny hannys er
thalloo y Çhiarn Matheson.

Claare

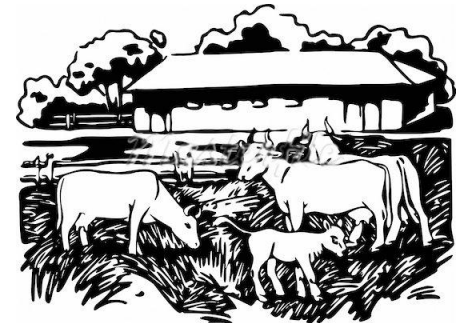
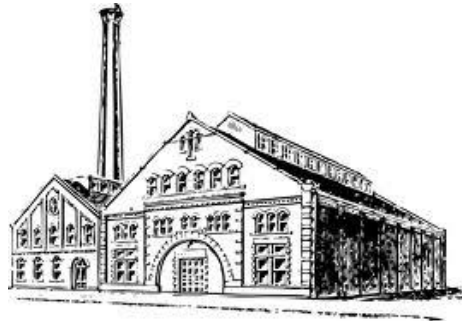
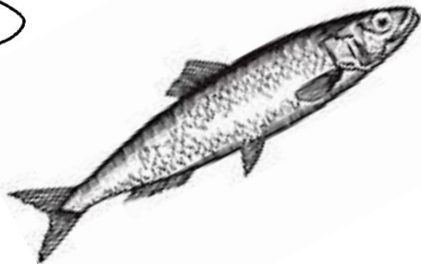
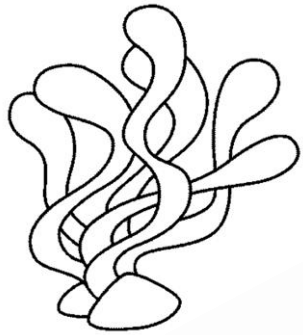
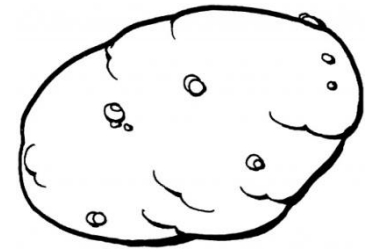
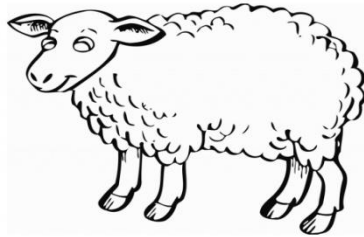
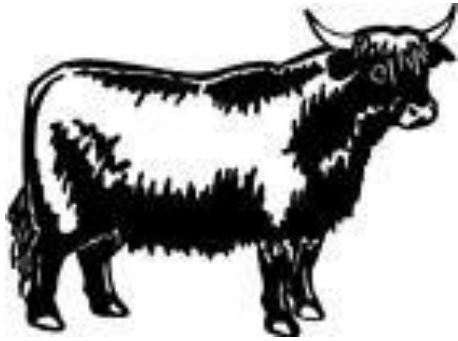
1. Quoi ny croiteyryn as ny cotteyryn?
2. Cre'n fa va'n troddan oc speeideilagh?
3. Caggey y Thallooin
 - Cah ny Brooghyn as Glendale
 - Commishoon Napier
 - Slattys ny Croiteyryn, 1886
 - Cragh Phairk as Rouan Aignish
 - Boayrd ny Slystyn Pronnit / Boayrd yn Eirinys
 - Roosteyrys Thallooin
4. Yn fockle s'jerree: shellooderys thallooin ayns Nalbin jiu

Croiteyrys ayns Nalbin

- slystyn ayns va ram croityn
- slystyn ayns va kuse dy chroityn



Aght Beaghee y Chroiteyr



Cre'n fa va'n troddan speeideilagh?

- reagheydys as jeeanid ny croiteyryn
- kianglaghyn ny share eddyr ny hellanyn as yn çheer vooar (raad-yiarn as baatyn)
- faase gleashaghtyn obbraghys as skeaylley eieyn soshiallagh ayns Nalbin
- Caggey y Thallooin ayns Nerin
- soilsheydaght: pabyryn naight as earishlioaryn
- caarjyn ec ny croiteyryn er fud ny çheerey

“... liorish ny bleentyn hoght cheead jeig as kiare feed, va theay ny Gaeltaght abyl dy chroghey er tradishoon liauyr dy voiranys thalloon; tradishoon ny s’girrey dy varriaghtyn ayns y voiranys shoh; lught eaishtaght ashoonagh trooid Commishoon Napier va ronsaghey nyn accanyn; greasane mooar dy chooidjeyderyn ayns y ghleashaght obbraghys va moadaghey ayns baljyn y jiass; as leeideiltys va unnaneysey greeseyderyn er y thalloo (MacPherson veih Glendale), lught yn tushtey (Blackie ayns Ollooscoil Ghoon Edin) as ard-whaiylee (Fraser-MacIntosh). Chammah as shen, dod ad croghey er pohlldal veih’n chooid s’moo jeh ny pabyryn naight ayns y jiass, mannagh re ad oilley.”

Iain Fraser Grigor, *Highland Resistance: The Radical Tradition in the Scottish North*

Kilmuir, yn Ellan Skianagh



Cah ny Brooghyn yn Ellan Skianagh, 1882



Ny Brooghyn, yn Ellan Skianagh





Coinneamh na Croitearan

(Cruinnaght ny Croiteyryn)

liorish Màiri Mhòr Nic a' Phearsain (1821-1898)

*Chuimhnich mi mnathan a' Bhràighe,
'S dìol mo chàirdean aig an àm,
'S 'n uair nochd "policeman" no dhà ruinn
Aig Beul-àtha-nan-trì-allt.*

**Ren mee cooinaghtyn er mraane ny
Brooghyn
As cooilleen my chaarjyn ec y traa
As tra haink policeman ny ghaa roin
Ec Beeal-Aah-ny-Tree-Altyn**

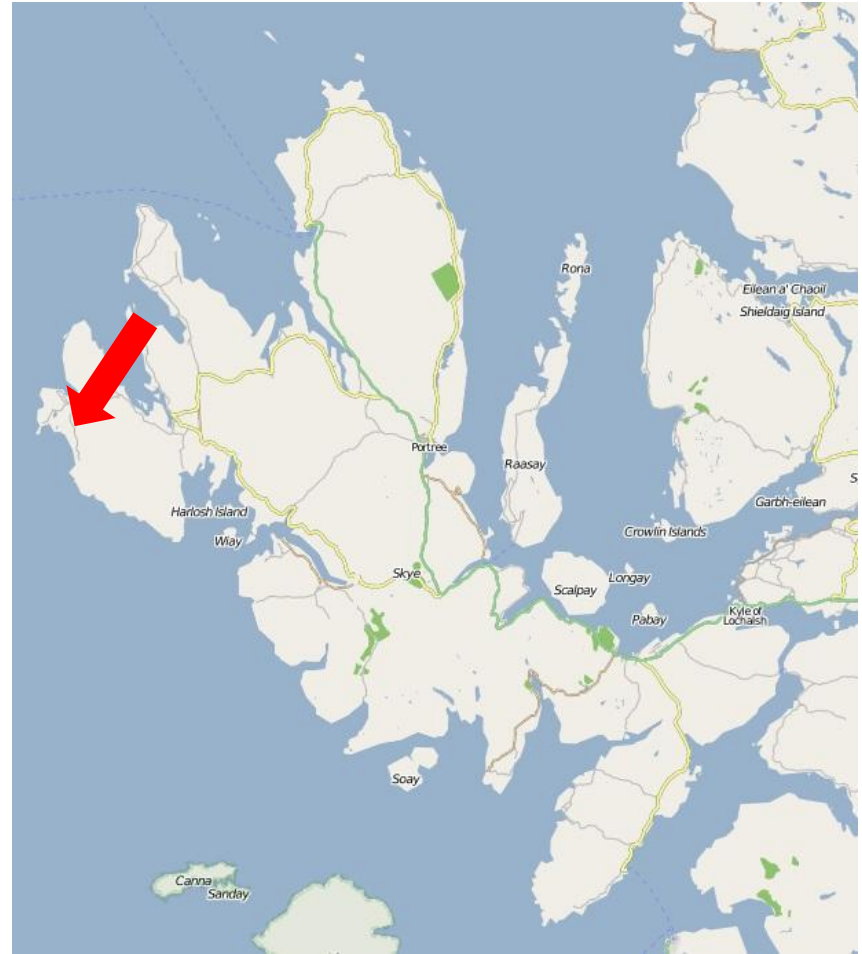
*'S e uachdarain, maoir, is bàillidh'n,
'Chuir ar fàrdach bun os ceann,
Gum biodh feum air gin gu bràth dhiubh,
Aig Beul-àtha-nan-trì-allt.*

**She çhiarnyn, maoryn as bayleeyn
Hug nyn gummalyn bun-ry-skyn
Dy beagh feme er fer erbee jeu
Ec Beeal-Aah-ny-Tree-Altyn**

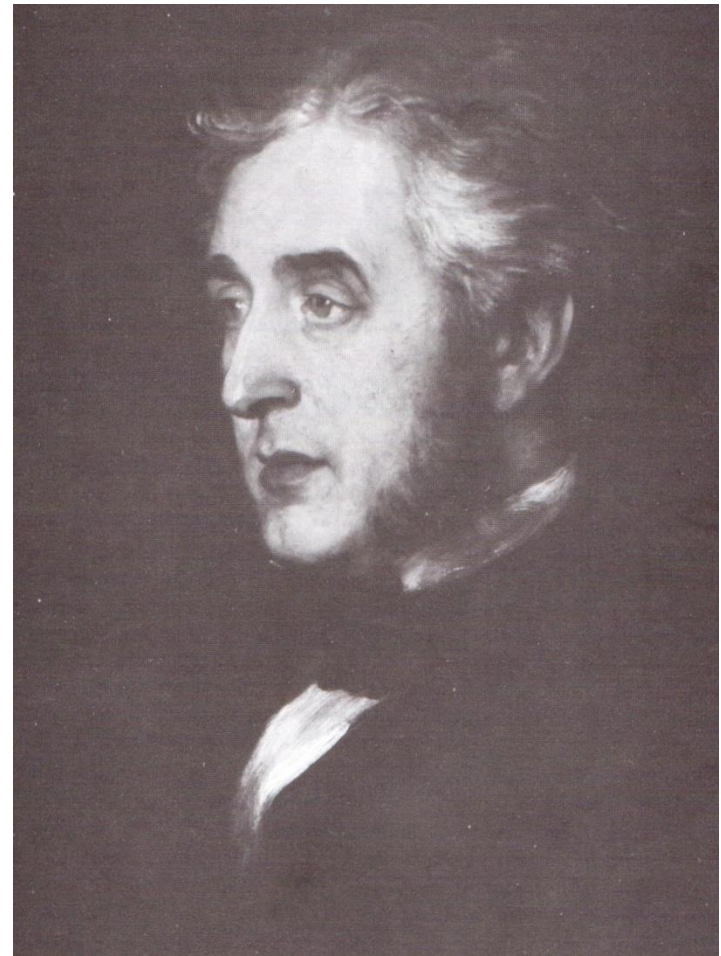
*Chunnaic sinn bristeadh na fàire,
'S neòil na tràillealachd air chall,
An là a sheas Mac-Caluim làmh ruinn
Aig Beul-àtha-nan-trì-allt.*

**Honnick shin yn laa dowaney
Bodjallyn ny sleabaght skeabit ersooyl
Yn laa hass Mac-Caluim marin
Ec Beeal-Aah-ny-Tree-Altyn**

Glendale, yn Ellan Skianagh



Commishoon Napier, 1883



Yn Cheshaght son Aachummey Leighyn
Thalloon ayns Gaeltaght ny hAlbey
(Commeys y Thalloon)



“... ta shin gaccan trooid as trooid mychione begganid ny croityn ain, genney eairee as dy vel nyn maylteeyn ro-ard. Queig bleeaney as daeed er dy henney, ren yn shellooder fo-rheyynn as giarrey ny daa chroit yeig ain ayns kiare preabanyn beggey as feed as vooadee eh yn maayl... va shin pronnit stiagh ry cheilley ayns y valley beg çheerey shoh. Ta’n thalloo, t’er ve goll er ymmyd dy beayn rish keeadyn dy vleeantyn, er jeet dy ve cha boght as cha leodit nagh vel eh abyl dy chur baar erbee agh jeh’n torçh s’boghtey. She yn eiyrtys t’er shoh dy vel shin baiht ayns feeaghyn, as dy vel shin geginit dy cheau yn chooid s’ moo jeh’n vlein ersooyl veih’n valley dy chosney argid dy chionnaghey bee son y lught-thie, as dy ’eek yn maayl da’n çhiarn thalloom... mannagh beagh yn sleih gobbraghey cha creoi as t’eshyn gearree, ny dy beagh ad assaaragh laa erbee, vaggyragh eh dy scughey ad veih nyn thieyn.”

Alexander MacKenzie, Boreraig, yn Ellan Skianagh

“... cha nel agh shiaghtin goll shaghey erreish dooin çheet dy valley lesh yn 'aill ain derrey ta shin er ny hoyrt da ny shellooderyn as ersooyl lhieu gys Lunnin as gys buill elley ass y çheer dy cheau eh, as cha nel wheesh as ping jeh goll er ceau ayns y voayl son va'n maayl eeckit.”

John MacPherson, Glendale, yn Ellan Skianagh

“... ta thaloo yindyssagh ny lhie faggys gys-shoh ayns laueyn y çhellooder, ta aarloo son y cheeaght; as mannagh vel eshyn lhiggey da ny deiney ta arryltagh d’obbraghey er dy ghoaill fail vioghee magh ass, as dy vishaghey berçhys yn ashoon, shen fa mie dy lhisagh shin cur nyn goraaghyn lesh yn ’eallagh elley ta er voylley dy by chair da’n Reiltys yn thaloo y ghoaill ayns ny laueyn oc hene, as shickyraghey dy bee eh goll er ymmyd myr ta kiarit ec Jee.”

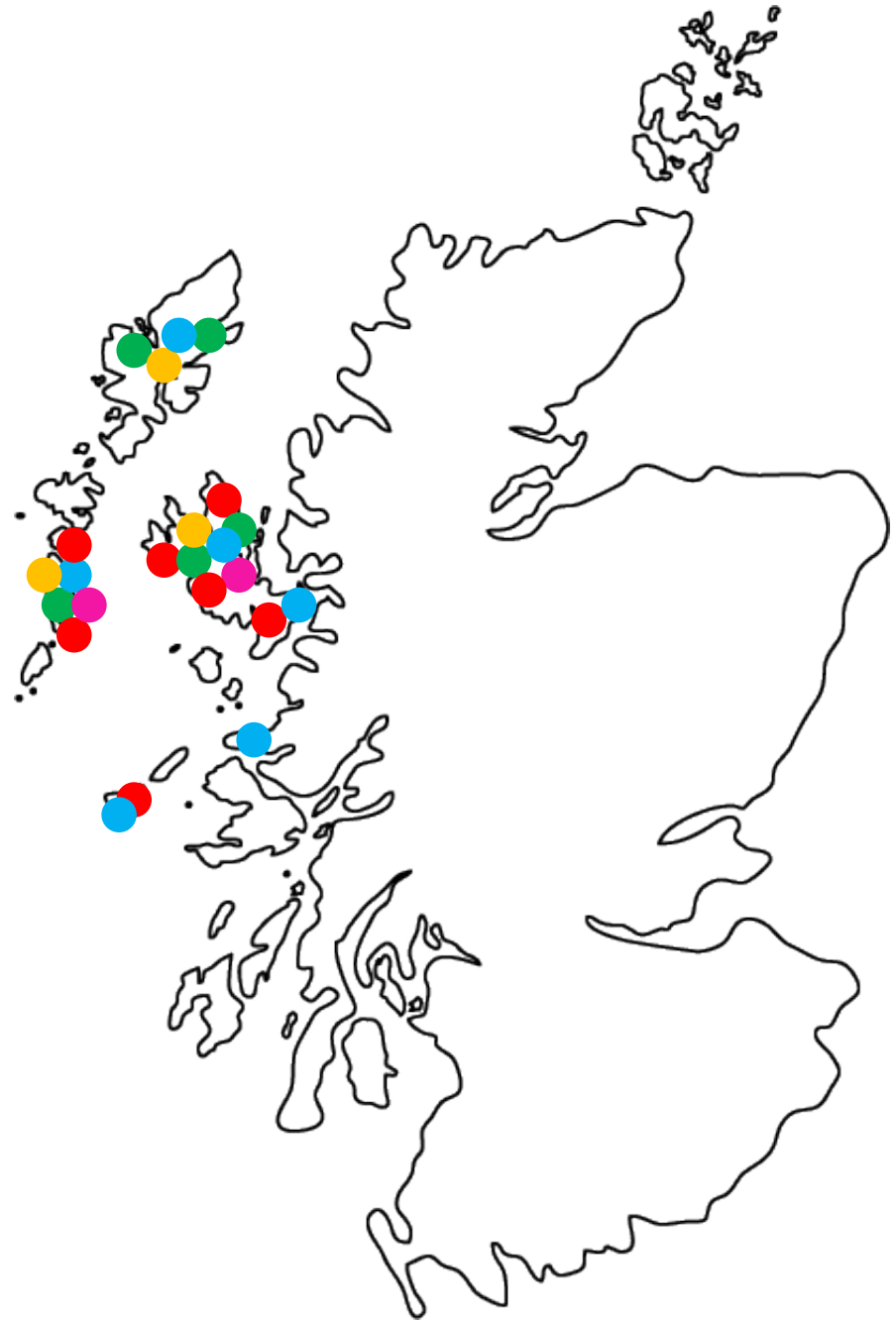
*Alexander MacPherson as Malcolm MacLean,
Bunessan, Meayll*

“... cur dooin thalloo veih’n phalçhys thalloom
ta mygeayrt-y-mooin son errooid... Shen yn
ard-feaysley ta mee fakin. Cur dooin yn thalloo
er maayl cooie... Ta’n thalloo cooie mygeayrt-
y-mooin er dagh çheu... Ta ooilley’n thalloo
shen cooie son errooid... Mannagh nowmayd
shen, cha bee shiu feddyn rey rish boghtinys
er yn Ellan Skianagh.”

Angus Stewart, ny Brooghyn, yn Ellan Skianagh

yn boiranys skeaylley

- stholkyn maillee
- cummaltys anleighalagh /
roosteyrys thalloon
- deforcement
- cragheydys
- stholkyn laboraght



Commeeys y Thallooin

Va'n Commeeys goaill stiagh:

- croiteyryn as cotteyryn ny Gaeltaght
- eebyrtee Gaelgagh ayns Lunnin, Doon Edin, Glaschu as baljyn elley
- naighteyryn (myr sampleyr, MacKenzie as Murdoch)
- lught y tushtey (myr sampleyr, Blackie ayns Ollooscoil Ghoon Edin)
- politickeyryn (myr sampleyr, MacFarlane, Fraser-MacIntosh as Campbell va nyn olteeyn ayns yn Ard-whaiyl Goaldagh)
- libraalee, soshiallee as sleih veih ny gleashaghtyn obbraghys
- sleih cadjin

Va banglaneyn ec y Chommeeys ayns:

Lunnin, Doon Edin, Glaschu, Stornoway, Barvas, Park, Leurbost, Knock, Ooisht Hwoaie, Benbecula, Ooisht Yiass, Barraie, Salen, Oban, Carnan, Ardnamurchan, Applecross, Gairloch, Kintail, Glenshiel, Plockton, Aird, Lochalsh, Lochcarron, Torridon, Alness, Mulbuie, Ardgay, Caithness, Sutherland, Arnizort, Snizort, Minginish, Sconser, Glendale, Garrafad, Valtos, ny Brooghyn, as ram buill elley!

Slattys ny Croiteyrn, 1886

- shickyrys tannystys
- aayeeilley son lhiasaghey ta'n tannys jannoo er y thaloo
- maylteeyn cairagh
- moadaghey kuse dy chroityn

AGH gyn imraa erbee er aarheynn thalooiin



“... ta arkys y theay er yn ellan shoh cha olk kyndagh rish genney thalloonin dy vel yn traa er jeet son jantys. As mannagh vel feaysley çheet yn vlein shoh, bee eh ymmyrçhagh roosteyrys y yannoo er ny gowaltyssyn mooarey, gyn fuirraghtyn rish slattys noa.”

Commeys y Thallooin, Balallan

Cragh ny Feeaihee

Pairk, Ellan Lioas, 1887



Pairk, Ellan Lioas





“... ta shin treishteil nagh bee eh orrin
jannoo ymmyd jeh saaseyn yn lhied as ta ny
co-heeree boghtey ain er ve geginit dy
chliaghtey...”

“... ta’n Ven-Çhiarn
Matheson ro-yeelys da’n
Ven-Rein as ny leighyn
eck dy eaishtaght son
tullagh rish aghin ta
goaill stiagh baggyrt dy
vrishey ny leighyn shen
lioroo ta shin er nyn
reill.”



Oban



Times

“... ta shey cheead cummaltee bunnys goll
neeu as feme oc er croityn s'moo, choud's
ta ooilley'n shey cheead freayllt ayns
boghtinys son cur taitnys as spoyrt da un
pheiagh ny lomarcán.”





Mar a Tha

(Myr Ta)

liorish Màiri Mhòr Nic a' Phearsain (1821-1898)

*Ach dh'fhalbh na seann nithean uainn
'S tha nithean nuadha nan àite
Tha cuid nach deach a-null air chuan
Dhinn air cruadalach ri tràigh*

**Agh dimmee ny shenn nheeghyn voin
As ta nheeghyn noa ayns nyn ynnyd
Ta cooid nagh jagh noal er y cheayn
Jin fo arkys rish y traie**

*Ach fhuair sinn naidheachd gu ar miann
A tha riaraicht' le m' chàil
Gu bheil frithean nam fiadh
Gan cur sìos gus an làr*

**Agh hooar shin naight s'taittin lhien
Ta cooilleeney my vian
Dy vel ny keyllyn feeaihee
Er nyn gur mow gys y thaloo**

Dùisgibh, a luchd mo ghaoil
'S bithibh a-mach an tràths'
'S cuiribh teine ris an fhraoch
'S eiridh laoich 'na ur pàirt

Dooisht-jee, lught my ghraih
As gow-jee magh drasteyn
As cur-jee aile da'n 'reoagh
As irree-ee fenee er nyn jeu

Rouan Aignish

Ellan Lioas, 1888



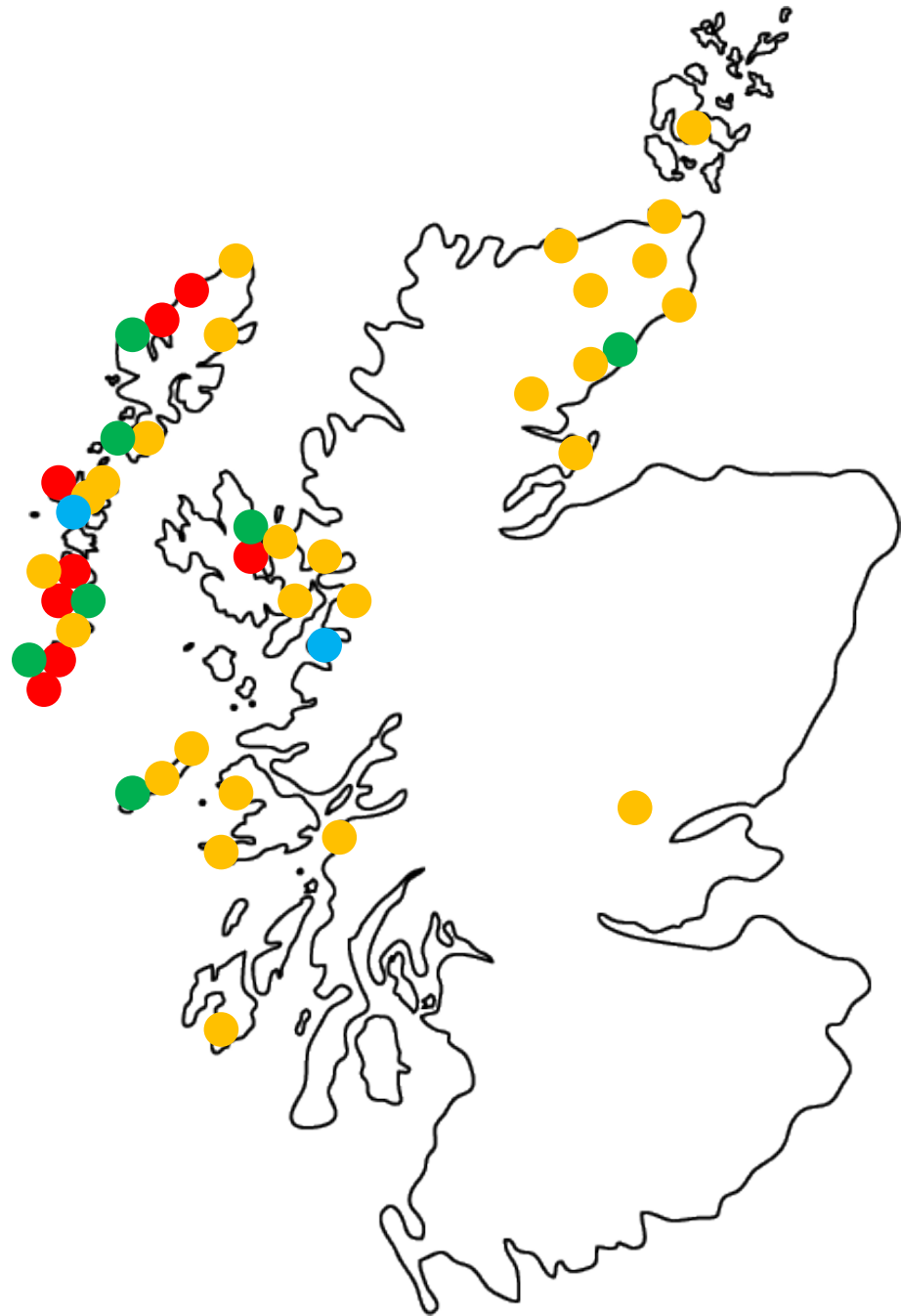
Aignish, Ellan Lioas





Roosteyrys Thallooin

- ruegyssyn 1900-1910
- 1911-1918
- 1919-1924
- 1948-1952 (cha row yn ruegys ayns Knoydart speeideilagh)



DEMOBILISED MEN RAID LEWIS FARMS



Òran nan Raiders

(Arrane ny Roosteyryn)

liorish Fionnlagh Moireasdan

*O, 's ann tha na diùlnaich thall
Air an taobh ùd dhen a' Bheinn
Fhuair iad fearann ann gun taing
Bho na h-aingidh rinn am mealladh
O, 's ann tha na diùlnaich thall*

**Oh, ta ny fenee hoal
Er y çheu shid jeh'n Veinn
Hooar ad thaloo ayn gyn y wooise
Da'n sleih dewil ren molley ad
Oh, ta ny fenee hoal**

*Fhad 's a bhios an linn seo beò
Bidh cuimhn' air cainnteanas Lloyd George
Gheall e fearann do na seòid
Ach na thill beò dhiubh, 's mòr an gearain
O, 's ann tha na diùlnaich thall*

**Choud's vees yn sheeloghe shoh bio
Bee cooinaghtyn er goan Lloyd George
Ren eh gialdyn thaloo da ny treanee
Agh yn chooid haink back bio jeu, 's mooar
nyn accan
Oh, ta ny fenee hoal**

*Nuair a thuig na gillean còir
Gun robh an Government fo sgleò
'S nach robh cainnteanas Lloyd George
Ach mar cheò a' falbh à sealladh
O, 's ann tha na diùlnaich thall*

**Tra hoig ny guillyn coar
Dy row yn Government foalsey
As nagh row goan Lloyd George
Agh myr kay skellal roee ass shilley
Oh, ta ny fenee hoal**

*Chruinnich iad is fhuair iad pìob
'S am port a chluich iad "Morair Sìm"
'S cha robh fear a bha san sgìr
Nach robh cruinn aig roinn an fhearainn
O, 's ann tha na diùlnaich thall*

**Haggil ad as hooar ad piob
As she "Morair Sìm" yn carr chloie ad
As cha row dooinney v'ayns y skeerey
Nagh row kionfenish ec rheyinn y
thallooin
Oh, ta ny fenee hoal**

Is treasa tuath na tighearna

S'troshey yn theay na'n çhiarn



Alba

(Nalbin)

liorish Calum as Rory MacDonald (Runrig)

Ach 'se sealladh leointe is gann

Tha an seo aig ceann thall an linn

Talamh alainn nan daoine

Fhathast an lamhan duine no dithis

Agh she reayrt lhottagh as goan

T'ayns-shoh ec kione hoal y lhing

Thaloo aalin y theay

Ayns laueyn dooinney ny jees

*Sibhse chuir achadh ri achadh
Taigh ri taigh
Gus nach bi ait anns an tir
An gabh sibh comhnaidh air leth*

**Shiuish hug magher ry magher
Thie ry hie
Derrey nagh bee boayl faagit
Agh ad dy chummal ooilley cooidjagh
orroo hene***

[*Isaiah 5:8 – va Commeeys y Thallooin coontey ram jeh'n ronney shoh ny neesht*]

Quoi S'Lesh Nalbin?

liorish John MacEwen, currit magh 1977

YN THALLOO AIN AYNS NALBIN

Quoi s'lesh eh

Eaghtyr slane 19,068,807 acyryn

Ayns Shelloo Preevaadjagh

Ayns steatyn ny s'moo na 1,000 acyryn.....12,000,000 acyryn

Ayns steatyn ny s'loo na 1,000 acyryn.....4,500,000 acyryn

Ard-sym: 16,500,000 acyryn

Ayns Shelloo yn Ashoon

Barrantys ny Keylljyn.....1,895,500 acyryn

Rheynn Eirinys.....445,800 acyryn

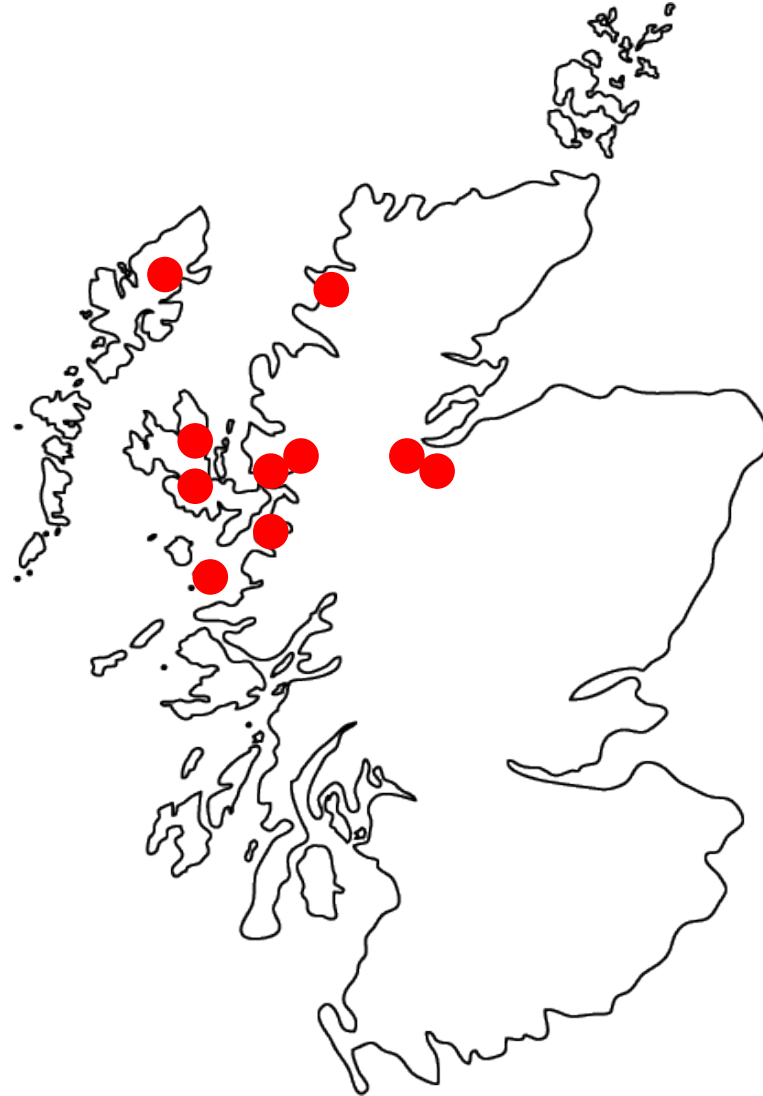
Raad-Yiarn Goaldagh.....45,000 acyryn

Boayrd Ashoonagh Geayil.....49,000 acyryn

Coadey.....48,900 acyryn

Ard-sym: 2,500,000 acyryn

Aarheynn Thallooin



Yn Pobble v. Donald Trump





Gura mie eu